



بسم الله الرحمن الرحيم

**بررسی راهکارهای نظری آزمون‌های بسندگی و تهیه یک آزمون بسندگی
استانده زبان فارسی برای غیر فارسی زبانان**

توسط

ثریا موسوی

پایان نامه

ارائه شده به دانشکده تحصیلات تکمیلی به عنوان بخشی از
فعالیت‌های لازم برای اخذ درجه کارشناسی ارشد

در رشته

آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان

از

دانشگاه شیراز

شیراز، ایران

۸۶۶۳

ارزیابی و تصویب شده توسط کمیته پایان نامه با درجه: عالی

امضاء اعضای کمیته پایان نامه

دکتر مرتضی یمینی، استادیار آموزش زبان انگلیسی (رئیس کمیته)

دکتر عبدالمهدی ریاضی، استادیار آموزش زبان انگلیسی

دکتر محمد رضا پرهیزگار، استادیار آموزش زبان انگلیسی

شهریورماه ۱۳۷۹

۳۱۱۵۶

تقدیم به:

روان پاک مادر و برادر عزیزم
و بزرگواری پدر مهربانم
و آنها که عمیقاً دوستشان دارم.

سپاسگزاری

پروردگارا، حمد و ستایش بی دریغ نثار تو باد که مرا به لطف و نواختی و در پیمودن این راه یاریم کردی.

سپاس صمیمانه‌ام را تقدیم می‌کنم به استاد عزیزم جناب آقای دکتر یمینی که به عنوان استاد راهنما با نظرات حکیمانه و راه‌گشای خود مرا در انجام این کار مدد رساندند. از آقایان دکتر ریاضی و دکتر پرهیزگار که در سمت مشاورین این پژوهش با دقت نظر و توصیه‌های عالمانه خود مرا در رفع نواقص تحقیق حاضر کمک کردند، بی نهایت سپاسگزارم. از آقای دکتر قطمیری نماینده محترم تحصیلات تکمیلی که زحمت مطالعه این نوشتار را متحمل شدند نیز سپاسگزارم.

از جناب آقای دکتر صدیقی ریاست محترم بخش زبان‌های خارجی و زبان‌شناسی دانشگاه شیراز که ابزار لازم برای انجام این تحقیق را در اختیار بنده قرار دادند تشکر می‌کنم. از سرکار خانم محبوب و خانم افراسیابی که صبورانه مراجعات مکرر بنده را تحمل کردند قدردانی می‌کنم. بر خود لازم می‌دانم از جناب آقای وکیلی فرد معاون محترم آموزشی مرکز آموزش زبان فارسی دانشگاه بین‌المللی امام خمینی و همکاران محترمشان در آن واحد تشکر کنم که اگر همکاری‌های بی‌شائبه آنها نبود، شاید هرگز موفق به اجرای آزمون این تحقیق نمی‌شدم.

در پایان سپاس خود را به خانواده عزیزم و دوستان گرامی‌ام تقدیم می‌کنم که همیشه مشوق و همراه من در انجام این پژوهش بودند.

چکیده

بررسی راهکارهای نظری آزمون‌های بسندگی و تهیه یک آزمون

بسندگی استاندارد زبان فارسی برای غیر فارسی زبانان

به وسیله:

ثریا موسوی

با توجه به گسترش آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان، و وجود مراکز متعدد آموزش زبان فارسی در ایران، تهیه آزمون‌های مهارت‌زبانی ضروری به نظر می‌رسد. این تحقیق در پی آن است که آزمونی مشتمل بر چهار بخش جهت سنجش مهارت‌زبانی فراگیران خارجی زبان فارسی تهیه کند. این چهار بخش شامل آزمون گوش دادن، قواعد ساختاری، واژگان و خواندن و درک مفاهیم است. برای هر یک از این بخش‌ها، ماده‌هایی تهیه شد و طی دو مرحله این ماده‌ها مورد واکاوی قرار گرفت.

ابتدا ۱۸۰ ماده برای این چهار بخش تهیه شد که بعد از تأیید روایی

صوری، ۱۵۲ ماده باقی ماند که به ۱۹ تن از دانشجویان خارجی دانشگاه علوم

چهار

پزشکی شیراز ارائه شد. بعد از واکاوی ماده‌ها در این مرحله و تعیین درجه آسانی و قدرت تمیز ماده‌ها و حذف ماده‌هایی که نامناسب بودند، ۱۰۰ ماده برای آزمون اصلی آماده گردید. بعد از تهیه آزمون اصلی برای اجرای این آزمون از همکاری ۵۳ تن از دانشجویان مرکز آموزش زبان فارسی دانشگاه بین‌المللی امام خمینی بهره گرفته شد. این دانشجویان در دو مقطع پایه و پیشرفته به یادگیری زبان فارسی در این مرکز اشتغال داشتند و دارای ملیت‌های گوناگون بودند. بعد از اجرای آزمون ماده‌های آزمون مورد واکاوی قرارگرفت. برای تعیین پایایی این آزمون از دو روش پایایی دو نیمه و کودر ریچاردسون سود برده شد و جهت تعیین روایی آزمون روایی صوری و سنج‌ای و سازه‌ای آزمون مورد بررسی قرارگرفت. سپس همبستگی میان بخش‌های مختلف آزمون اندازه‌گیری شد.

این تحقیق نشان داد که آزمودنی‌ها در مهارت خواندن و درک مفاهیم از کمترین توانایی و در حوزه قواعد دستوری از بیشترین توانایی برخوردارند.

فهرست مطالب

عنوان.....صفحه

.....فهرست جداول

.....فصل اول: مقدمه

۰- ۱. مقدمه.....۱

۱- ۱. اهداف آزمون‌ها.....۲

۲- ۱. انواع آزمون.....۳

۱- ۲- ۱. آزمون قواعد ساختاری.....۴

۱- ۲- ۱- ۱. انواع سؤالات در آزمون قواعد ساختاری.....۵

۲- ۲- ۱. آزمون خواندن و درک مفاهیم.....۷

۱- ۲- ۲- ۱. مراحل تهیه سؤال.....۸

۲- ۲- ۲- ۱. انتخاب متن.....۱۰

۳- ۲- ۲- ۱. انواع سؤالات.....۱۲

۴- ۲- ۲- ۱. تعداد سؤالات.....۱۲

۵- ۲- ۲- ۱. تعداد متون.....۱۲

۶- ۲- ۲- ۱. سطح آزمون.....۱۳

۳- ۲- ۱. آزمون واژگان.....۱۶

۱- ۳- ۲- ۱. انتخاب واژگان.....۱۷

۲- ۳- ۲- ۱. انواع ماده‌های واژگانی.....۱۹

۴- ۲- ۱. آزمون گوش دادن.....۲۰

۱- ۴- ۲- ۱. آزمون تشخیص آواها و واج‌ها.....۲۱

۲- ۴- ۲- ۱. تشخیص تکیه و آهنگ.....۲۲

۳- ۴- ۲- ۱. درک جمله‌ها و گفتگوها.....۲۲

۲۴.....	۲- اهداف تحقیق.....
۲۵.....	۳- اهمیت تحقیق.....
۲۵.....	۴- فصل بندی تحقیق.....
۲۷.....	فصل دوم: مروری بر تحقیقات پیشین.....
۲۷.....	۰- ۲. کلیات.....
۲۹.....	۱- ۲. فرضیه‌هایی برای آزمون مهارت زبانی.....
۳۰.....	۲- ۲. انواع ماده‌های آزمون.....
۳۱.....	۳- ۲. روایی و پایایی در آزمون.....
۳۵.....	۴- ۲. چهارچوب‌هایی برای آزمون بسندگی.....
۳۷.....	۵- ۲. چهارچوب‌های نظری.....
۳۸.....	۱- ۵- ۲. الگوهای مؤلفه‌ای یا سازه‌ای مهارت زبانی.....
۳۸.....	۱- ۱- ۵- ۲. فرضیه مهارت تمام عیار.....
۳۹.....	۲- ۲- ۴- ۲. CALP و BICS.....
۳۷.....	۶- ۲. چهارچوب‌های نظری.....
۴۰.....	۶- ۲. توانش یا مهارت زبانی.....
۴۳.....	۷- ۲. چهارچوب‌هایی ارزیابی مهارت زبانی.....
۴۶.....	فصل سوم: روش تحقیق.....
۴۶.....	۰- ۳. مقدمه.....
۴۶.....	۱- ۳. جمع‌آوری داده‌ها.....
۴۷.....	۱- ۱- ۳. تهیه ماده‌های گوش دادن.....
۴۷.....	۲- ۱- ۳. تهیه ماده‌های قواعد دستوری.....
۵۰.....	۳- ۱- ۳. تهیه ماده‌های واژگان.....
۵۱.....	۴- ۱- ۳. تهیه ماده‌های خواندن و درک مفاهیم.....
۵۳.....	۲- ۳. جامعه آماری.....
۵۳.....	۳- ۳. چگونگی تعیین درجه آسانی و درجه تمیز ماده‌ها.....
۵۴.....	۴- ۳. تعیین پایایی آزمون.....
۵۵.....	۵- ۳. تعیین روایی آزمون.....
۵۵.....	۶- ۳. نمره‌گذاری ماده‌ها.....

۵۶.....	۷-۳. گزینه‌های انحرافی.....
۵۷.....	فصل چهارم: واکاوی داده‌ها.....
۵۷.....	۰-۴. مقدمه.....
۵۷.....	۱-۴. روایی آزمون.....
۵۷.....	۱-۱-۴. روایی صوری.....
۵۸.....	۲-۱-۴. روایی سازه‌ای.....
۵۹.....	۳-۱-۴. روایی سنج‌های.....
۶۳.....	۲-۴. پایایی آزمون.....
۶۳.....	۱-۲-۴. پایایی دو نیمه.....
۶۵.....	۲-۲-۴. پایایی کودر ریچاردسون.....
۶۵.....	۳-۴. درجه آسانی.....
۶۶.....	۴-۴. قدرت تمیز.....
۶۶.....	۵-۴. تعیین سطح آزمون.....
۶۷.....	۶-۴. واکاوی گزینه‌های انحرافی.....
۶۹.....	فصل پنجم: نتیجه‌گیری و پیشنهادات.....
۶۹.....	۰-۵. مقدمه.....
۶۹.....	۱-۵. خلاصه فصول پیشین.....
۷۰.....	۲-۵. نتیجه‌گیری.....
۷۱.....	۳-۵. پیشنهادات.....
۷۳.....	پیوست‌ها.....
۱۰۲.....	منابع و مآخذ.....
	چکیده و صفحه عنوان به زبان انگلیسی

فهرست جداول

عنوان.....	صفحه.....
جدول ۱ - ۲. الگوی آئر برای سنجش مهارت زبانی بر اساس آزمون واحد - منفصل.....	۳۶.....
جدول ۱ - ۳. نتیجه واکاوی ماده‌های گوش دادن.....	۷۰.....
جدول ۲ - ۳. نتیجه واکاوی ماده‌های قواعد دستوری در پیش‌آزمایی.....	۷۱.....
جدول ۳ - ۳. نتیجه واکاوی ماده‌های قواعد دستوری در آزمون اصلی.....	۷۲.....
جدول ۴ - ۳. نتیجه واکاوی ماده‌های واژگان در پیش‌آزمایی.....	۷۳.....
جدول ۵ - ۳. نتیجه واکاوی ماده‌های واژگان در آزمون اصلی.....	۷۴.....
جدول ۶ - ۳. درجه آسانی متون خواندن و درک مفاهیم.....	۵۱.....
جدول ۷ - ۳. ارزشیابی پنج دبیر زبان و ادبیات فارسی دوره متوسطه.....	۵۲.....
جدول ۸ - ۳. نتیجه واکاوی ماده‌های خواندن و درک مفاهیم در پیش‌آزمایی.....	۷۵.....
جدول ۹ - ۳. نتیجه واکاوی ماده‌های خواندن و درک مفاهیم در آزمون اصلی.....	۷۶.....
جدول ۱ - ۴. ضریب همبستگی پیرسون چهار آزمون با هم و با کل آزمون.....	۵۹.....
جدول ۲ - ۴. فراوانی نمرات آزمودنی‌ها در آزمون اصلی.....	۶۱.....
جدول ۳ - ۴. فراوانی نمرات آزمودنی‌ها در ارزشیابی معلمان.....	۶۲.....
جدول ۴ - ۴. ضریب همبستگی ارزشیابی معلمان با آزمون اصلی.....	۶۳.....
جدول ۵ - ۴. ضریب همبستگی میان ماده‌های زوج و فرد هر بخش آزمون.....	۶۴.....
جدول ۶ - ۴. میزان همبستگی اصلاح شده با فرمول اسپیرمن - براوان میان ماده‌های چهار بخش آزمون.....	۶۴.....
جدول ۷ - ۴. میانگین درجه آسانی ماده‌های چهار بخش آزمون و کل آزمون.....	۶۵.....
جدول ۸ - ۴. میانگین قدرت تمیز ماده‌های چهار بخش آزمون و کل آزمون.....	۶۶.....
جدول ۱۳ - ۴. میانگین و انحراف استاندارد نمرات آزمون.....	۶۷.....
جدول ۱۴ - ۴. تعیین سطح مهارت زبانی آزمودنی‌ها.....	۶۷.....
جدول ۹ - ۴. میزان انتخاب گزینه‌ها در آزمون خواندن و درک مفاهیم.....	۷۷.....
جدول ۱۰ - ۴. میزان انتخاب گزینه‌ها در آزمون قواعد دستوری.....	۷۸.....
جدول ۱۱ - ۴. میزان انتخاب گزینه‌ها در آزمون واژگان.....	۷۹.....
جدول ۱۲ - ۴. میزان انتخاب گزینه‌ها در آزمون گوش دادن.....	۸۰.....

فصل اول

مقدمه

۱ - ۰ مقدمه

برای گسترش زبان فارسی و آموزش آن در سطح وسیع ناچار هستیم که خود را به روش ها و دست آوردهای نوین آموزش زبان مسلح کنیم. اگر می‌خواهیم توجه خارجیانی را که مایل به یادگیری زبان فارسی هستند، جلب کنیم چاره ای نداریم جز اینکه آموزش زبان فارسی را در یک چهارچوب علمی قرار دهیم تا بتوانیم به نتایج قابل قبولی دست پیدا کنیم.

خارجیان ممکن است به دلایل مختلفی اقدام به یادگیری زبان فارسی کنند، این دلایل می‌تواند سیاسی، فرهنگی، اقتصادی، جاذبه های توریستی، و فردی باشد (رستگار فسایی ۱۳۷۷). و به هر یک از این دلایل که بهاداده شود، فرقی نمی‌کند، باید طریقه آموزش و امکانات آموزش بر مبنای علمی و درستی قرار داده‌شود و باید روی این موضوع سرمایه گذاری کرد.

سابقه تدریس زبان فارسی به خارجیان در داخل کشور به سال ۱۳۲۵ برمی‌گردد. در سال ۳۳-۱۳۳۲ دوره دکترای ادبیات فارسی ویژه دانشجویان خارجی در دانشکده ادبیات دانشگاه تهران تأسیس شد. در حال حاضر ۹ مرکز در داخل ایران (خیبری ۱۳۷۸) و ۳۹ مرکز در خارج از ایران (ستوده ۱۳۷۲) به امر آموزش زبان فارسی مشغول هستند. برای نمونه فقط در هندوستان در بیش از ۸ دانشگاه زبان و ادبیات فارسی

تدریس می‌شود و در کشورهای اروپایی، کشورهای عرب‌زبان منطقه خاورمیانه و حتی در ترکیه و کشورهای افریقایی همچون تونس، مراکش و مصر نیز مراکزی برای تدریس زبان فارسی دایر شده است. یکی از موضوعاتی که در آموزش زبان فارسی باید مورد بررسی قرار گیرد آزمون و آزمون‌سازی است. با توجه به تعدد مراکز آموزش زبان فارسی در ایران و خارج از ایران، بررسی و بازنگری آزمون‌های بسندگی یا مهارت زبان که در این مراکز مورد استفاده قرار می‌گیرد، ضروری به نظر می‌رسد.

۱ - ۱ اهداف آزمون‌ها

مهمترین هدف‌های آزمون‌سازی را می‌توان فهرست وار در موارد زیر خلاصه کرد (جعفرپور ۱۳۷۵):

– اندازه‌گیری مهارت زبانی بدون توجه به هر دوره‌ی زبانی که ممکن است داوطلبین گذرانده باشند. (آزمون بسندگی)
– کشف میزان دستیابی فراگیران به اهداف یک دوره آموزشی. (آزمون پیشرفت)

– تشخیص توانایی‌ها و ضعف‌های فراگیران، تشخیص کارآیی تدریس، تشخیص کارآیی مطالب درسی و مشخص کردن اینکه آنها چه چیزی را می‌دانند و چه چیزی را نمی‌دانند. (آزمون تشخیص)

– ارزیابی جایگاه فراگیران از طریق مشخص کردن مرحله یا بخشی از برنامه آموزشی که برای توانایی آنها مناسب‌تر است. (آزمون تعیین سطح)

آزمون‌گران زبان اغلب در مورد اینکه چه آزمونی بهتر است و یا بهترین تکنیک‌های آزمون‌سازی کدام است مورد سؤال قرار می‌گیرند. در حقیقت بهترین تکنیک‌های آزمون به طور مطلق وجود ندارد. ممکن است

که یک آزمون برای هدف خاصی مناسب باشد اما برای اهداف دیگر قابل استفاده نباشد.

قبل از اینکه به معرفی انواع آزمون پردازیم یادآوری چند نکته در مورد ویژهگی‌های یک آزمون خوب ضروری به نظر می‌رسد. از نظر کنجی کیتائو (Kinji Kitao ۱۹۹۶) یک آزمون خوب باید دارای خصوصیات کلی زیر باشد:

- همیشه باید هدف از نوشتن آزمون را مد نظر داشته باشیم.
- باید در نظر داشته باشیم که آزمون چه جامعه‌ای را در بر می‌گیرد.
- در نوشتن یک آزمون باید میزان اهمیت هر ماده، هر بخش، و هر مهارت در نظر گرفته شود.

- هر ماده باید از وضوح و روشنی مطلوب برخوردار باشد. طول و اندازه آزمون باید در حدی باشد که آزمون بتواند از پایایی لازم برخوردار گردد. زیرا به طور معمول آزمون‌هایی که ماده‌های بیشتری دارند، از پایایی بیشتری نیز برخوردارند.

۲-۱ انواع آزمون

چهارگونه مشخص آزمون وجود دارد: آزمون تشخیص، آزمون پیشرفت، آزمون موفقیت، آزمون مهارت (بسندگی). آزمون می‌تواند استاندارد باشد که این گونه آزمون به وسیله متخصصین آزمون‌سازی تهیه می‌شود و یا معلم ساخته باشد که در این گونه آزمون‌ها معلم با توجه به نیاز خود مبادرت به تهیه آزمون می‌کند. در آزمون‌هایی مانند آزمون بسندگی که با منابع ویژه‌ای در ارتباط نیستند، تهیه کننده باید با توجه به بینش و آگاهی خویش و با مشورت با همکاران و متخصصان و با بررسی کتاب‌های عمومی و کلی که برای آشنایی خواستاران شرکت در

این گونه آزمون‌ها نوشته شده است، هدف‌های سنجش را مشخص کند (جعفرپور ۱۳۷۵، هیوز Hughes ۱۹۹۶).

در این نوشتار قصد ما بر این است که میزان تسلط زبان آموزان را در چهار حوزه مهارت زبانی مورد سنجش قرار دهیم. این چهار حوزه عبارتند از: قواعد ساختاری، واژگان، خواندن و درک مفاهیم، و گوش کردن. حال به طور اجمال به بررسی هر یک از این آزمون‌های مهارت زبانی می‌پردازیم.

۱-۲-۱ آزمون قواعد ساختاری

آزمون قواعد ساختاری یکی از آزمون‌های قابل اتکا و مطمئن در آزمون‌های مهارت زبانی است کنجی کیتائو (Kenji Kitao ۱۹۹۶). با آنکه این چنین آزمونی هم تشخیص و تولید و هم کاربرد قواعد را مد نظر دارد، به توانایی کاربرد زبان برای بیان معنا نمی‌پردازد. با وجود این، این گونه آزمون‌ها می‌توانند به عنوان آزمونی اساسی برای تشخیص قواعد ساختاری بنیادین، در سنجش توانایی کاربرد زبان مد نظر قرار گیرند. کنجی کیتائو (Kenji Kitao ۱۹۹۶) معتقد است که آزمون‌های قواعد ساختاری می‌توانند بخش مهمی را در برنامه‌ریزی زبانی به خود اختصاص دهند.

هدف آزمون‌های قواعد ساختاری، اندازه‌گیری دانسته‌های آزمودنی از ساختارهای پذیرفتنی، و ترتیب واژه‌ها در عبارت‌ها و جمله‌ها است (جعفرپور ۱۳۷۵).

در آزمون‌های قواعد ساختاری ویژه‌ی آزمودنی‌هایی که زبان را به عنوان زبان دوم یا زبان بیگانه فرا می‌گیرند توجه به ساختار زبان گفتاری معطوف است (جعفرپور ۱۳۷۵).

برای تهیه ماده‌های آزمون‌های ساختاری رعایت نکات زیر سفارش

می‌شود:

- ۱- هر ماده فقط یک نکته ساختاری را دربرگیرد.
- ۲- زمینه‌ی ماده باید معنی‌دار و طبیعی باشد. لازم است ماده در قالب گفتگوهای روزمره بیان شود و نه زبان نوشتاری و ادبی.
- ۳- تنه باید کوتاه باشد، اما در عین حال از محتوای لازم نیز برخوردار باشد.
- ۴- باید گزینه‌های انحرافی، بخردانه باشد. برای انتخاب گزینه‌های انحرافی مناسب می‌توان به انشاهای زبان‌آموزان توجه کرد و مواردی را که آنها نادرست نگاشته‌اند به عنوان گزینه‌های انحرافی برگزید.
- برای آزمودنی‌هایی که زبان مادری یکسان دارند می‌توان از واکاوی مقابله‌ای سود برد.
- ۵- هر ماده باید فقط یک گزینه درست داشته باشد.
- ۶- گزینه‌ها نباید تعبیرهای مشترک تکراری در خود داشته باشند.
- ۷- گزینه‌های انحرافی باید از نظر ساختار زبان درست باشند.
- ۸- اندازه گزینه‌ها باید برابر باشد.
- ۹- گزینه‌های انحرافی نباید چنان بی‌ارتباط باشند که حتی ضعیف‌ترین آزمودنی هم آنها را انتخاب نکند.

۱- ۱- ۲- ۱. انواع سؤالات در آزمون قواعد ساختاری

سؤالات آزمون قواعد ساختاری را می‌توان به طور خلاصه در دو

گروه سؤال طبقه‌بندی کرد:

۱- ماده‌های چند گزینه‌ای، که احتمالاً معمول‌ترین روش برای

سنجیدن دانش مربوط به این حوزه است. زیرا هم به راحتی می‌تواند

نمره‌گذاری شود و در عین حال طیف وسیعی از مباحث مربوط به قواعد زبان را در زمان کوتاهی پوشش دهد کنجی کیتائو (Kenji Kitao ۱۹۹۶).

۲ - ماده‌های تصحیح خطا، یک ماده تصحیح خطا ماده‌ای است که آزمونگر در آن جمله‌ای را با یک خطا طرح می‌کند. چهار واژه جمله مورد سؤال به وسیله نشانه‌ای مشخص می‌شود. لازم به ذکر است که آزمونگر باید با توجه به هدفی که در این آزمون دنبال می‌کند تصمیم بگیرد که کدامیک از این چهار واژه را به عنوان خطا در جمله مورد نظر مطرح کند. البته کنجی کیتائو (Kenji Kitao ۱۹۹۶) می‌گوید در پاره‌ای از سؤالات جمله می‌تواند عاری از خطا باشد که در این صورت آزمودنی باید بتواند تشخیص دهد که جمله درست است. البته در آزمونی که این نوشتار به آن پرداخته سعی شده است که در قسمت سؤالات تصحیح خطا، جملات مطرح شده حتماً دارای یک خطا باشند.

کنجی کیتائو (Kenji Kitao ۱۹۹۶) معتقد است که بهتر است سؤالات این نوع آزمون در قالب یک متن خواندنی ارائه شود تا اینکه در قالب جملات کوتاه. زیرا در این صورت آزمودنی بهتر می‌تواند به سؤالات پاسخ دهد و آزمون برای آزمودنی جالب‌تر خواهد شد. در این آزمون به دلیل طولانی بودن آزمون ترجیح داده شد که از جملات کوتاه استفاده شود.

لازم به یادآوری است که یکی از روش‌های مؤثر در تهیه سؤالات آزمون قواعد ساختاری استفاده از نوشته‌ها و انشاهای فراگیران زبان خارجی است تا بدینوسله بتوان اشتباهاتی را که آنها در کاربرد قواعد ساختاری مرتکب می‌شوند به عنوان یک ماده وگزینه‌های انحرافی آن ماده مطرح کرد.

در این نوشته ۳۰ سؤال برای آزمون قواعد ساختاری تهیه شده است. برای تهیه این سؤالات سعی شده است از کتاب‌های عمومی استفاده